

# Referencing annotations as a core concept of the *hallerNet* edition and research platform

Peter Daengeli, Cologne Center for eHumanities,  
University of Cologne

Christian Forney, Institute of History, University of Bern

*TEI 2019*

*What is text, really? TEI and beyond*

September 16-20, University of Graz, Austria

DOI: [10.5281/zenodo.3446232](https://doi.org/10.5281/zenodo.3446232)



# Point of departure

- Haller as a subject of research since mid 19<sup>th</sup> century
- Continuously supported by digital means since 1991



# Point of departure

- Haller as a subject of research
- Continuously supported

STUDIA HALLERIANA VIII

Repertorium zu  
Albrecht von Hallers Korrespondenz  
1724–1777

Band 1

Herausgegeben von  
Urs Boschung  
Barbara Braun-Bucher  
Stefan Hächler  
Anne Kathrin Ott  
Hubert Steinke  
Martin Stuber



SCHWABE & CO AG · VERLAG · BASEL · 2002



Albrecht von Haller

Commentarius  
de formatione cordis  
in ovo incubato

www.schwabe.com

STUDIA HALLERIANA



STUDIA HALLERIANA VIII

Repertorium zu  
Albrecht von Hallers Korrespondenz  
1724–1777

Band 1

Herausgegeben von  
Urs Boschung  
Barbara Braun-Bucher  
Stefan Hächler  
Anne Kathrin Ott  
Hubert Steinke  
Martin Stuber



SCHWABE & CO AG · VERLAG · BASEL · 2002

Bibliographia Halleriana

Verzeichnis der  
Bücher von und über Albrecht  
von Haller

Herausgegeben von  
Urs Boschung  
Barbara Braun-Bucher  
Stefan Hächler  
Anne Kathrin Ott  
Hubert Steinke  
Martin Stuber

SCHWABE & CO AG

VERLAG

STUDIA HALLERIANA VIII

Paul Gottlieb Werihof's

Letters to Albrecht von Haller

Volume 1

Edited by Urs Boschung

SCHWABE

STUDIA HALLERIANA VIII

Paul Gottlieb Werihof's  
Letters  
to Albrecht von Haller

Volume 1

Edited by Urs Boschung

SCHWABE



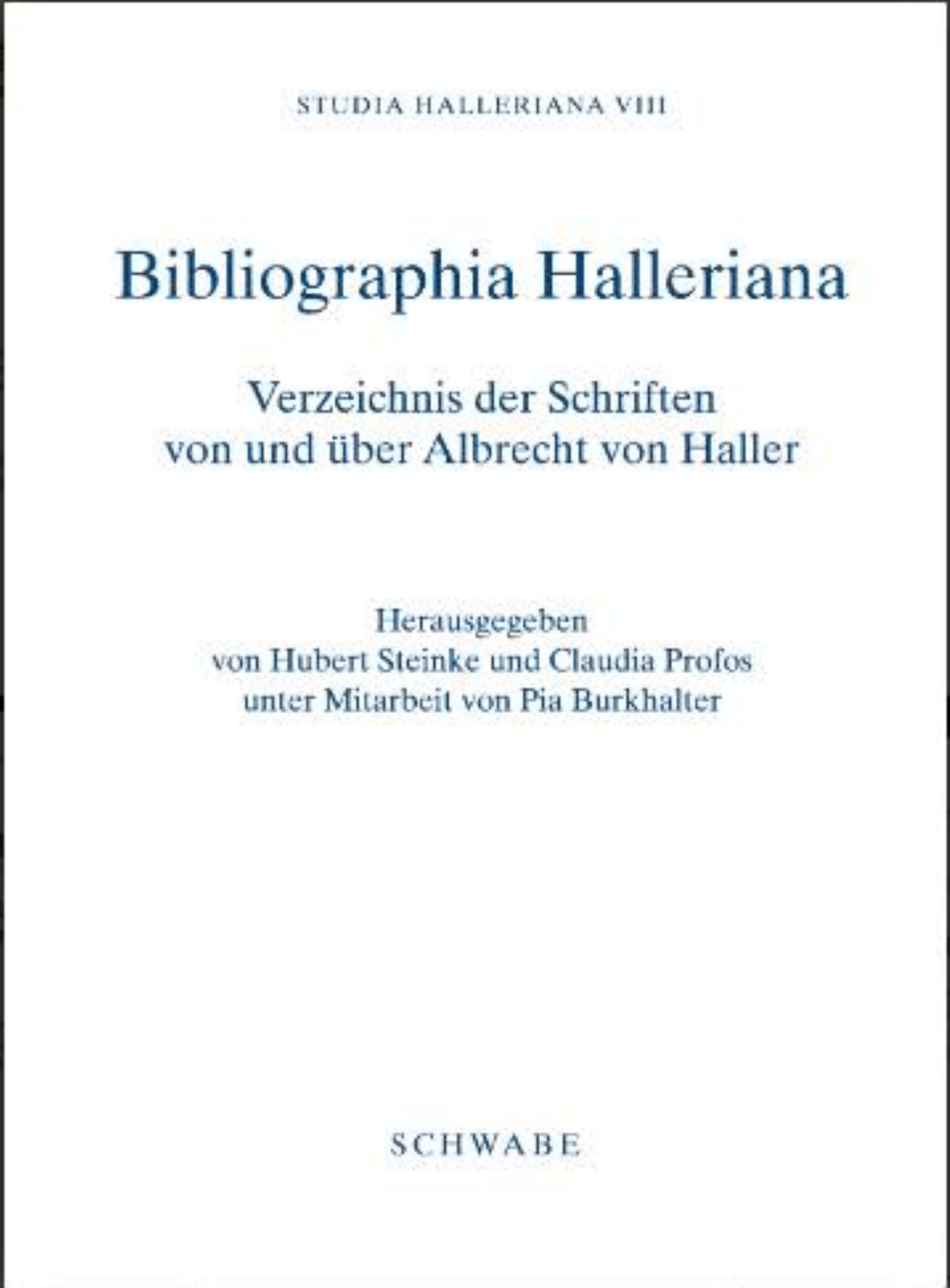
Albrecht von Haller  
Leben | Werk | Epoche

SCHWABE





# Point of departure

- Haller as a subject of rese
- Continuously supported b



## Transformation project “Haller online” (2016-2019)

- Transform the database-internal structure into a semantically modelled data structure (following the  guidelines)
- Keeping everything under control 
- Gradually opening the rich data corpus (goal: FAIR data)
- Setting the stage for the digital edition of Haller's correspondence and literary reviews
- Inviting thematically related projects to the platform

The “hallerNet” platform, launched in May 2019, is the most visible result of this transformation project: <https://hallernet.org>.

# Enriching transcriptions with Metadata I

Where quality of earlier editions allows for it, the encodings are based on the printed editions (through either OCR, double keying or prepress files).

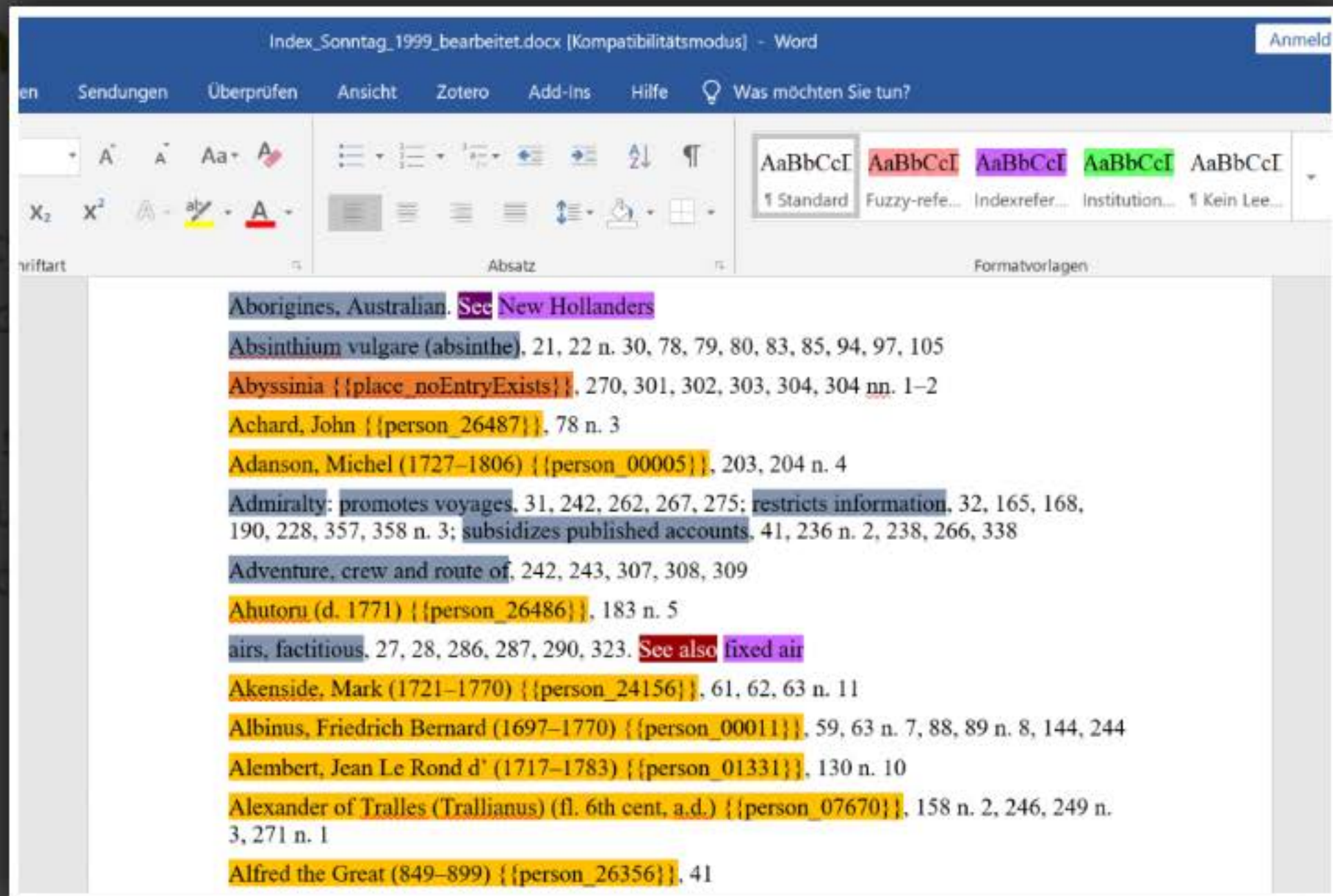
Print indices serve as a valuable source of knowledge. References to persons, places, institutions, works, topics and more may be extracted with a simple transformation after applying some styling to a digitised index.



# Enriching

Where quality  
printed editing

Print indices  
places, institu  
transformatio



Index\_Sonntag\_1999\_bearbeitet.docx [Kompatibilitätsmodus] - Word

Sendungen Überprüfen Ansicht Zotero Add-Ins Hilfe Was möchten Sie tun?

AaBbCcI AaBbCcI AaBbCcI AaBbCcI AaBbCcI

Standard Fuzzy-refe... Indexrefer... Institution... Kein Lee...

Aborigines, Australian. **See** New Hollanders

Absinthium vulgare (absinthe), 21, 22 n. 30, 78, 79, 80, 83, 85, 94, 97, 105

Abyssinia **{{place\_noEntryExists}}**, 270, 301, 302, 303, 304, 304 nn. 1–2

Achard, John **{{person\_26487}}**, 78 n. 3

Adanson, Michel (1727–1806) **{{person\_00005}}**, 203, 204 n. 4

Admiralty: **promotes voyages**, 31, 242, 262, 267, 275; **restricts information**, 32, 165, 168, 190, 228, 357, 358 n. 3; **subsidizes published accounts**, 41, 236 n. 2, 238, 266, 338

Adventure, crew and route of, 242, 243, 307, 308, 309

Ahutoru (d. 1771) **{{person\_26486}}**, 183 n. 5

airs, factitious, 27, 28, 286, 287, 290, 323. **See also** fixed air

Akenside, Mark (1721–1770) **{{person\_24156}}**, 61, 62, 63 n. 11

Albinus, Friedrich Bernard (1697–1770) **{{person\_00011}}**, 59, 63 n. 7, 88, 89 n. 8, 144, 244

Alembert, Jean Le Rond d' (1717–1783) **{{person\_01331}}**, 130 n. 10

Alexander of Tralles (Trallianus) (fl. 6th cent, a.d.) **{{person\_07670}}**, 158 n. 2, 246, 249 n. 3, 271 n. 1

Alfred the Great (849–899) **{{person\_26356}}**, 41

# Enriching transcriptions with Metadata II

## From footnotes to annotated references / referencing annotations

Und da Sie selbst eine reise anhero zu thun gedencken, welches vermuthlich gegen die zeit, da der H. D. Hugo,<sup>1</sup> als dero guter freund, wieder gegen | wärtig ist, indem er sich jetzo bey Ihro Maj[estät] in Görde befindet, geschehen dürffte; so wird mir sehr lieb seyn, dero persohnliche bekandtschafft zu erhalten, und mit mehreren mündlich zu bezeigen, daß völich bin

---

<sup>1</sup> August Johann Hugo, a Hanoverian court physician since 1716, was currently attending the visiting King George II at Gohrde, near Lüneburg. Having earlier exchanged a few letters with Haller on botanical matters, he carried out the epistolary negotiations that brought him to Göttingen. In his letter to Johannes Geßner of 14 Dec., Haller mentions that he saw (in November) Hugo's beautiful botanical library and herbarium in Hanover.

Example from *Sonntag, Haller-Münchhausen correspondence*, Münchhausen's letter to Haller, 8 October 1736 (prepress file, MS Word).



# Enriching transcriptions with Metadata II

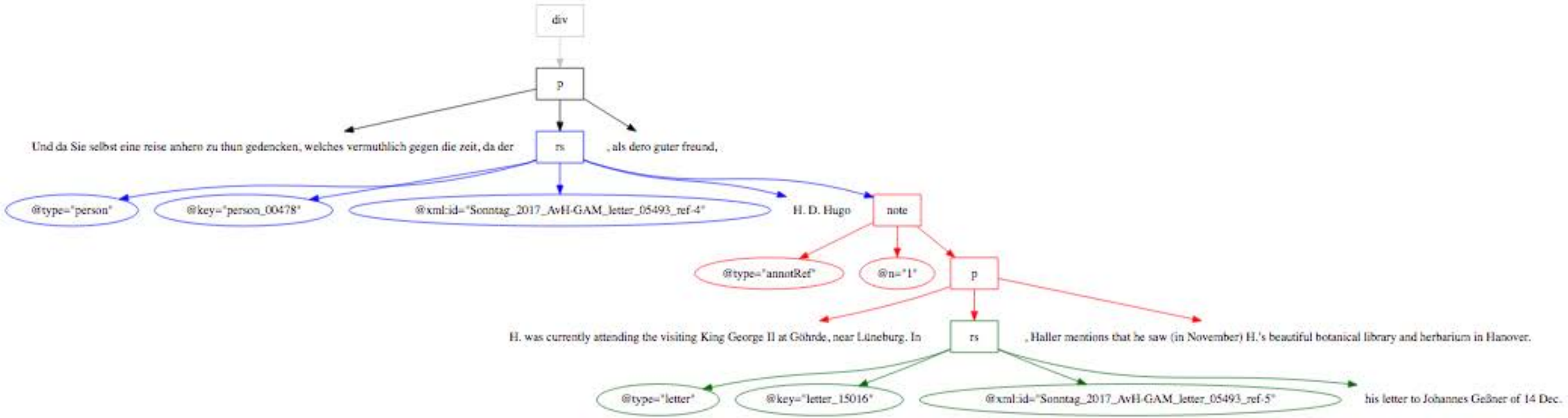
The hallerNet transcription model employs three types of annotations:

- annotRef** Annotations that concern an object contained in the database  
`<rs type="person/place/etc" key="{ $ID }"><note type="annotRef"/></rs>`
- annotText** Textual annotations  
`<note type="annotText">`
- annotFree** (Primarily historical) annotations that do not concern any specific object but e.g. the situation in which a letter was written  
`<note type="annotFree">`

An example from Münchhausen's letter to Haller, 8 October 1736:

```

<p>Und da Sie selbst eine reise anhero zu thun gedencken, welches vermuthlich gegen die zeit, da
der <rs type="person" key="person_00478" xml:id="Sonntag_2017_AvH-GAM_letter_05493_ref-4">H.
D. Hugo<note type="annotRef" n="1">
  <p>H. was currently attending the visiting King George II at Göhrde, near Lüneburg. In
  <rs type="letter" key="letter_15016" xml:id="Sonntag_2017_AvH-GAM_letter_05493_ref-5">his
  letter to Johannes Geßner of 14 Dec.</rs>, Haller mentions that he saw (in November) H.'s
  beautiful botanical library and herbarium in Hanover.</p>
</note></rs>, als dero guter freund,
  
```



And its rendering in the frontend:

Münchhausen to Haller, 8 Oct

hallerNet

Münchhausen to Haller, 8 October 1736  
The Albrecht von Haller-Gerlach Adolph von Münchhausen Correspondence

ID 05483 Datenbank TEI-XML

Text Text + Faksimile Faksimile

Start > The Albrecht von Haller-Gerlach > Briefwechsel > ID05483

OPTIONEN + ÜBERSETZUNG +

dero lieben Angehörigen nicht nur glücklich in Göttingen  
angelangt, sondern auch daselbst zufrieden und vergnügt  
seyn. Ew hoched. belieben sich versichert

zu halten, daß alles, so zu vermehung dero Contentents  
von mir herkommen kan, willigt beygetragen, und keine  
gelegenheit von mir verabsäümet werden wird, wobey  
deroselben Proben von meiner Hochachtung geben kan.

Und da Sie selbst eine reise anhero zu thun gedencken,  
welches vermuthlich gegen die zeit, da der **H. D. Hugo**, als  
dero guter freund, wieder gegen

wärtig ist, indem er sich jetzo bey Ihro Maj[estät] in Görde  
befindet, geschehen dürffte; so wird mir sehr lieb seyn, dero  
persöhnliche bekantschaft zu erhalten, und mit mehreren

epist. ewer. dero selbst  
Münchhausen  
zu bey bey  
und da Sie selbst  
auf so zu thun gedencken, welches  
vermuthlich gegen die zeit, da  
dero guter freund, wieder gegen

Click to trigger the modal.

And its rendering in the frontend:

haller.net

Münchhausen to Haller, 8 Oct 1736

The Albrecht von Haller-Georg Adolph von Münchhausen Correspondence

Text Text + Faksimile Faksimile

dero lieben Angehörigen nicht nur glücklich in Göttingen  
angelaugt, sondern auch daselbst zufrieden und vergnügt  
seyn. Ew hoched. belieben sich versichert

zu halten, daß alles, so z  
von mir herkommen kan,  
gelegenheit von mir vera  
deroselben Proben von r

Und da Sie selbst eine re  
welches vermuthlich geg  
dero guter freund, wiede

wärtig ist, indem er sich j  
befindet, geschehen dür  
persönlliche bekandtsch

Hugo, August Johann von (1686-1760)  
Arzt und Hofrat in Hannover

Kontextanmerkung  
H. was currently attending the visiting King George II at Gohrde, near  
Lüneburg. In his letter to Johannes Geßner of 14 Dec., Haller mentions that  
he saw (in November) H.'s beautiful botanical library and herbarium in  
Hanover.

DATENBANKEINTRAG ÖFFNEN

Click to trigger the modal.

# Primacy of object references

Analytical potential: deriving social profiles of correspondences based on structured information on social positions and places of activity of mentioned actors.

```
<!-- social position (excerpt of H. D. Hugo (@xml:id='person_00478')) -->
<note n="sn_16.113.000">
  <term n="sn_16.113.100" cRef="#tax_16.113.000_student"/>
  <date type="analytical" n="sn_16.113.200" from="1709" to="1711"/>
  [...]
</note>
<note n="sn_16.113.000">
  <term n="sn_16.113.100" cRef="#tax_16.113.000_arzt"/>
  <date type="analytical" n="sn_16.113.200" to="1760" from="1715"/>
  [...]
  <date type="to" n="sn_16.113.220" notBefore="1750" notAfter="1760"
  cert="low">
    <note type="evidence">Position wohl bis zum Tod
```

We have yet to settle on sensible rules for the computational evaluation of (concurring) @from, @to, @notBefore, @notAfter.

# Primacy of object references

Analytical potential: deriving social profiles of correspondences based on structured information on social positions and places of activity of mentioned actors.

```
</note>
<!-- place of activity (excerpt of @xml:id='person_00703') -->
<note n="sn_16.041.000" hal:desc="korres_verbund_wirkungsorte">
  <ref n="sn_16.041.100" target="place_00718">Leiden</ref>
  <date type="analytical" n="sn_16.041.200" from="1709" to="1711"/>
  [...]
</note>
<note n="sn_16.041.000" hal:desc="korres_verbund_wirkungsorte">
  <ref n="sn_16.041.100" target="place_00603">Hannover</ref>
  <date type="analytical" n="sn_16.041.200" from="1715" to="1760"/>
  [...]
  <date type="to" n="sn_16.041.220" notAfter="1760">
    <note type="evidence">Wirkungsort wohl bis zum Tod</note>
  </date>
  ,

```

We have yet to settle on sensible rules for the computational evaluation of (concurring) @from, @to, @notBefore, @notAfter.

# Future developments

- Further internal unification and interlinking of the data, esp. the bibliographical data (cf. [TEI 2019 paper by Antonio Rojas Castro](#)).
- Tighten model and adherence to it (by adding more specific Schematron checks)
- External interlinking
  - [correspsearch.net](#) (letters)
  - [histhub.ch](#) (persons, places)
  - [metagrid.ch](#) (persons, places)
- And we are also looking forward to implement the [prosopogrAPl](#).